

## 出版事務 Publication

歷年會刊  
Yearbook





◀ Meeting of Yearbook Editorial Board  
年刊編輯小組會議

香港保險中介人商會自1994年2月28日舉辦創會儀式起，每年都在全體理事就職典禮日派發商會年刊，及將年刊郵寄到商會會員及保險業相關機構。發行年刊目的是記錄商會的工作和貢獻、收集當時影響業界的專題文章，為香港保險歷史留下一點足跡。另外年刊廣告效力大，讀者遍佈香港，澳門及國內的保險公司、中介機構、保險業團體。籌集到的廣告費可用作商會營運經費。

Since an auspicious inauguration ceremony convened on 28 February 1994 to earmark the formation of HKCII, it has been the Chamber's commitment to distribute a yearbook during the inauguration ceremony each year and by post to HKCII members, industry practitioners and insurers in Hong Kong, Macau and Mainland China. The main purposes are to compile some feature articles on contemporary issues written by notable writers and a record of the various works and contributions the Chamber has undertaken in the history of insurance industry in Hong Kong. It also serves to raise funds through advertisements for part of the running cost of the Chamber.

出版事務：出版「會訊」及「年刊」，及將資訊於商會網站及商會面書發布

Publication: Other than the yearbooks and news bulletins, HKCII also communicates with its members and associates by HKCII website and facebook pages.

**網站HKCII website :**

<http://www.hkcii.org>

**面書HKCII facebook :**

<https://www.facebook.com/HongKongChamberOfInsuranceIntermediaries>

### 「當年今日，溫故知新」 This Day In History – Refresher

香港保險業歷史悠久，始於1841年。政府早期推行自由市場不干預政策，唯自1983年訂立首條完整的保險公司條例起，不斷加入多條的保險公司(修訂)條例，規管保險業，保監局亦於1990年成立。

面對政府加強干預保險業的政策，以及影響中介人之運作，於1992年尾，15位熱心的保險中介人探討成立一個包括保險代理，保險經紀，從事人壽及一般保險業務的中介人商會。踏入1993年，更成立一個12人的組委會，開始組織商會工作。

早期為了測試成立商會的認受性及可行性，他們舉辦了一連串的論壇，論題包括保險業自律、規管汽車保險及勞工保險佣金上限為15%、成為中介人的條件、中介人的規管、直銷保險、不能代理超過4家保險公司的限制等。結果有關論壇大受業界歡迎。

1993年9月7日，組委會完成組織工作，並於1994年2月28日舉辦首屆理事會就職典禮宣布香港保險中介人商會正式成立。

時間過得真快，商會成立20週年了。2014年4月10日的理事會就職典禮將會慶祝商會成立20週年。

監管政策一直在保護投保人，維護市場秩序，及推進經濟發展等方面取得平衡。1995年移除阻礙市場發展的15%佣金上限，政策從善如流，有助市場及經濟發展。

近年中介人再面對干預佣金政策，要求中介人披露佣金，特別是「投連壽險」的佣金披露，雖然從客觀角度視之，「投連壽險」的佣金與其他保險屬性有所不同，這政策不但干擾了市場的自由運作，長遠也會削弱保險業人才吸納能力，影響香港在亞太區保險樞紐的競爭地位。另外對中介人的不同角色採用一刀切政策(One size fit all approach)，要求保險代理為保單持有人提供最佳利益，更是有違保險代理人法律上的定義。

希望監管者在推出政策前要審慎思考，以免其後發覺有關政策阻礙市場發展，要急轉彎(U-turn)，要作修定。

## 心想事成 Wishes Come True

Dear Patrick,

你提到Year Book內設Footprint Section的概念，賦有「當年今日，溫故知新」之意，值得探討。

會長Danny，及各前會長，

同時，我回想起當創會會長時，曾討論過幾個事項，至今仍未做妥，現與各位分享。

第一項：團結中介人

我會名片印有An Association of Agent and Broker, General and Life清楚說明當年創會兄弟的期望。在這方面，Johnson牽頭策動成立IFPA，邁進一大步。

第二項：點解Agent只能代表4家Insurers呢？

IA曾當面答應：先試用，後修改。

第三項：購買保險必須透過Agent或Broker完成。

第四項：一個能提升保險界在社會地位的工作計劃。

Outstanding Claims Of The Year Award

第五項：一個能凝聚保險界的週年公關及fund raising計劃。

水運會

上述係多年心願，謹與老友分享。

Greg

Best Regards,

Gregory

From Android Mobile

## 計算出生日期 Birthday

對話 (2) Fong Gregory

Good morning Patrick. 因輕微咳嗽，所以早休息。有什麼事呢？請來whatsapp 😊

Good morning，創會會長  
本來想問你先，依家比左d委員諗以下問題：  
HKCII 12/9/1995正式註冊  
Hkcii未註冊的1st AGM日期是7/9/1993  
首次Inauguration ceremony是28/2/1994  
以inauguration計算今年是20週年  
以7/9/1995為創會日期計，則7/9/2014 - 6/9/2015 為19週年。  
今年的yearbook是否可以作為20週年紀念冊呢？🤔

兩個說法都有基礎，20週年嗎？弊，我有利益衝突呀。点講呢？

你俾意見無錢收架！😏

對話 (2) Fong Gregory

我唔係講錢。  
大佬，用95年起計，就飛起我啦。😊

咁有d壓力，創會同出生日期無關，要計結交及受精日子

有行家說笑：問老頭個小朋友幾大，老頭就用受精計，老母就用出世計。各有各道理。保險公司的underwriter，應該係老母。

咁計，好處條數冇咁亂，不過就計少左。  
風險少d，依家好似可以驗DNA. 🤖

👍👍👍

驗左有你dna家！



# 香港一般保險代理協會

THE HONG KONG GENERAL INSURANCE AGENTS ASSOCIATION LTD

*With Compliments*

集賢匯智

再創新猷

Unit 602, 6/F., New City Centre,  
No.2 Lei Yue Mun Road, Kwun Tong, Kowloon.  
Tel: 8108 1909 Fax: 8103 1909 Email: admin@hkigaa.org.hk



# 香港人壽保險從業員大會暨國際龍獎日

## 2014

# 承先啟後 領導潮流之 鼓勵 躍馬 飛騰

查詢及  
報名熱線 | 2570 2256

座位有限  
欲報從速!

# 2014 / 5 / 15 - 16

地點 | 灣仔香港會議展覽中心1樓會議廳

### 香港各界知名人士



陳智思 太平紳士  
香港行政會議成員



張達明 先生  
喜劇演員  
編劇及導演



鍾伯光 教授  
香港浸會大學  
體育學系教授



李根興 博士  
盛源商機有限公司  
創辦人



李永銓 先生  
香港新一代設計大師



盧永仁 博士  
南華傳媒副主席



黃傑龍 先生  
叙福樓集團執行董事  
<<窮富翁大作戰>>主角



袁國禮 醫生  
2007年傑青得主  
香港眼科醫院顧問醫生

### 國際業界精英



甘志明 先生  
馬來西亞



沈德耀 先生  
台灣



章可銘 先生  
「保協」2013 傑出策劃師



馮岳枝 先生



林妙蓮 小姐



劉迪鴻 先生



龍子明 先生



黃讓賢 先生

### 香港業界精英



弘揚香港服務精神  
共促保險繁榮發展



香港專業保險經紀協會  
PROFESSIONAL INSURANCE BROKERS ASSOCIATION

# SIIA 深圳市保险中介行业协会

深圳市保险中介行业协会成立于2004年9月1日，是国内首家保险中介行业协会。它的成立既是深圳保险中介业发展到一定阶段的必然产物，也是深圳保险业为全国保险业做出的又一次有益尝试。中国保监会前副主席吴小平曾这样评价：深圳市保险中介行业协会的成立是深圳保险市场进一步走向成熟的标志，在保险业发展历史上具有里程碑式的意义。



“深港保险中介服务中心”揭牌仪式

多年来，深圳市保险中介行业协会在深圳市委市政府、深圳保监局和会员单位的大力支持下，紧密联合香港各大保险行业协会，在大力提高深港保险中介行业合作广深度，以及推进深圳“保险创新发展试验区”建设等方面开展了一系列卓有成效的工作。**一是**联合香港保险中介人商会发起设立了“深港保险中介服务中心”，进一步为强化深港两地保险中介业的信息共享、专业培训、业务合作和文化交流搭建良好平台。**二是**积极组织举办“深港保险经代销交流会”、“深港澳银保业务交流会”和“深港保险中介足球邀请赛”等深港联合交流活动，不断提升深港保险中介业的合作层次。**三是在**我会主编的会刊《保险中介市场》上开设“香港保险中介人商会专栏”，适时传递深港两地保险业的监管政策变化、市场发展动态等资讯，为两地保险中介行业深化合作提供文化交流载体。



第二届深港澳银保业务交流会

时光记载成绩，岁月见证成长。经过多年的积极探索与创新，深圳市保险中介行业协会会员已发展覆盖保险专业代理、经纪、公估、兼业代理和保险公司五大领域，业已成为国内会员数量众多、机构类型齐全、服务范围广阔的保险中介行业自律组织。



保险中介论坛暨第四届深港保险经代销交流会



第五届深港保险中介足球邀请赛

地址：深圳市福田区红荔路与新洲路交汇处第一世界广场A座24H  
邮箱：sz-siia@163.com  
电话：(会员服务部)0755-82947195 (综合行政部)0755-83068161  
(网络培训部)0755-82947341 (会刊编辑部)0755-82906385  
传真：0755-82909140 网站：www.siia.com.cn



HONG KONG CHAMBER OF INSURANCE INTERMEDIARIES  
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2013

	2013	2012
	HK\$	HK\$
<b>INCOME</b>		
Advertising income	163,010	173,300
Bank interest income	3,026	193
Membership subscription and entrance fee	76,350	57,750
Surplus on Chamber's activities, net	55,088	86,159
Sundry income	–	1,900
	<u>297,474</u>	<u>319,302</u>
<b>Less: EXPENDITURE</b>		
Accountancy fee	2,000	1,500
Administrative expenses	86,800	93,236
Assessment fee to Hong Kong Council for Accreditation of Academic & Vocational Qualifications	–	11,000
Auditors' remuneration	6,000	4,500
Bad debts	–	6,300
Bank charges	–	350
Business registration fee	450	2,450
Courier and postage	–	750
Donation	–	6,000
Office equipment	8,236	–
Newspaper advertising	11,680	–
Printing and stationery	8,598	4,143
Storage fee	–	2,376
Sundry expenses	9,595	10,812
Telecommunication	826	690
Year book publication	82,139	53,364
	<u>216,324</u>	<u>197,471</u>
<b>SURPLUS BEFORE TAX</b>	<b>81,150</b>	<b>121,831</b>
<b>INCOME TAX EXPENSE</b>	<b>(2,890)</b>	<b>(17,323)</b>
<b>SURPLUS FOR THE YEAR</b>	<b>78,260</b>	<b>104,508</b>



HONG KONG CHAMBER OF INSURANCE INTERMEDIARIES  
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 30 JUNE 2013

	2013 HK\$	2012 HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>		
Property, plant and equipment	1	1
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Accounts receivable	13,300	21,550
Interest receivable	1,170	–
Fixed deposit	608,097	406,241
Bank balances	192,293	303,781
	<u>814,860</u>	<u>731,572</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Accruals	(16,060)	(6,560)
Income tax payable	(12,851)	(17,323)
	<u>(28,911)</u>	<u>(23,883)</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>	<u>785,949</u>	<u>707,689</u>
<b>NET ASSETS</b>	<u>785,950</u>	<u>707,690</u>
<b>GENERAL FUND</b>		
Accumulated surplus	<u>785,950</u>	<u>707,690</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 4 December 2013.

President

Treasurer

香港保險業務統計數字  
Statistics on Hong Kong Insurance Business

獲授權的保險公司數目 Number of Authorized Insurers (11/2/2014)

純長期 Long-term	44
純一般 General	94
綜合 Composite	19
<b>總數 Total</b>	<b>157</b>

保險中介人數目 Number of Insurance Intermediaries (31/12/2013)

保險代理登記數字 Number of Registered Insurance Agents

保險代理 Individual agents	41,296
負責人 / 保險代理商 Responsible officers / Insurance agencies	2,464
業務代表 Technical Representatives	24,988

保險經紀登記數字 Number of Registered Insurance Brokers

保險經紀 Insurance brokers	632
行政總裁 / 業務代表 Chief executives/Technical representatives	9,198

香港保險業務 Hong Kong Insurance Business

概要 Highlights

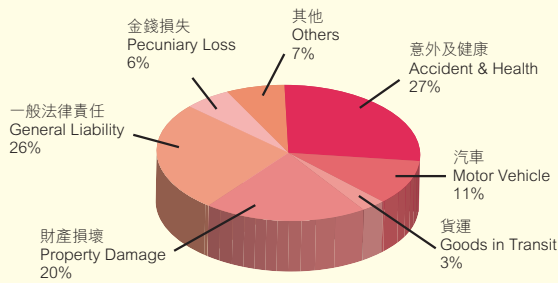
	2013 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
<b>長期業務 Long Term Business</b>			
新造業務(不包括退休計劃) New Business(exclude Retirement Scheme)	68,634	57,301	19.8%
有效業務 Inforce Business	183,460	159,577	15.0%
<b>一般業務 General Business</b>			
毛保費 Gross Premiums	33,299	30,516	9.1%
淨保費 Net Premiums	23,519	21,131	11.3%
承保利潤 / (虧損) Underwriting Profit/(Loss)	2,192	2,052	6.8%



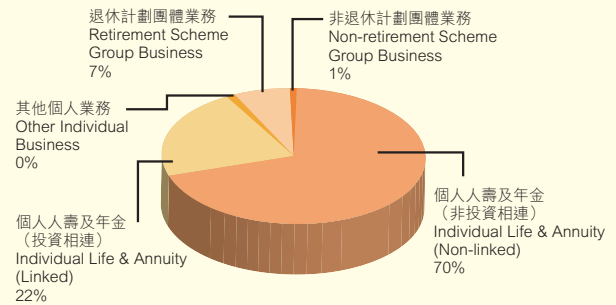
## 按業務類別劃分的保費組合 Composition of Premiums by Class of Business

(二零一三年一月至九月 January - September 2013)

### 按毛保費計的一般業務 General Business by Gross Premiums



### 按保費收入計的有效長期業務 Long Term Business (In-force Business) by Revenue Premiums



### 一般業務的毛保費 Gross Premiums of General Business

(百萬港元)  
(HK\$ m)

意外及健康 Accident & Health	9,104
汽車 Motor Vehicle	3,522
貨運 Goods in Transit	1,071
財產損壞 Property Damage	6,715
一般法律責任 General Liability	8,558
金錢損失 Pecuniary Loss	2,011
其他 Others	2,318
<b>總額 Total</b>	<b>33,299</b>

### 長期業務(有效業務)的保費收入 Revenue Premiums of Long Term Business (In-force Business)

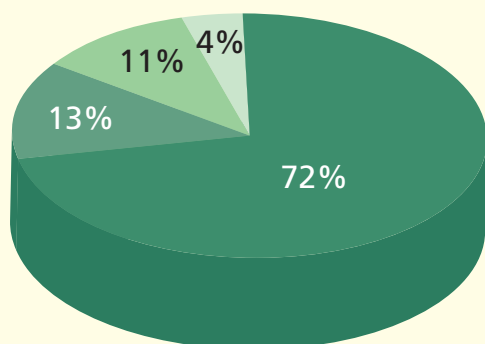
(百萬港元)  
(HK\$ m)

個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life & Annuity (Non-linked)	127,588
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life & Annuity (Linked)	40,873
其他個人業務 Other Individual Business	670
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	12,565
非退休計劃團體業務 Non-retirement Scheme Group Business	1,764
<b>總額 Total</b>	<b>183,460</b>

本報告是根據保險業監督資料編輯而成，只作參考，並不保證準確。更詳盡的統計數字資料可從保監處的互聯網站下載。  
This report is based on data compiled from the Insurance Authority. It is for reference only and does not guarantee accurate. More detailed information can be downloaded from the website of IA.

### 按退休計劃種類劃分的就業人口

#### Employed Population by Type of Retirement Schemes



參加強積金計劃 Joined MPF schemes	72%
參加其他退休計劃 Joined other retirement schemes	13%
無須參加本地退休計劃 Not required to join any local retirement scheme	11%
應參加強積金計劃但尚未加入 Should join but have not yet joined any MPF scheme	4%

### 強積金計劃 MPF Schemes

核准受託人數目 Number of Approved Trustees	19
註冊計劃數目 Number of Registered Schemes	41
核准成分基金數目 Number of Approved Constituent Funds	477
核准匯集投資基金數目 Number of Approved Pooled Investment Funds	302
核准緊貼指數集體投資計劃數目 Number of Approved Index-tracking Collective Investment Schemes	123
2013年第四季已收供款（百萬港元） Contributions Received, Q4 2013 (HK\$ million)	13,678
所有計劃的總淨資產值（百萬港元） Aggregate Net Asset Values of All Schemes (HK\$ million)	514,065

### 參與成員數目，登記率及帳戶數目

#### Number of Participating Members, Enrolment Rates and Accounts

截至 As at	僱主 Employer		有關僱員 Relevant Employee		自僱人士 SEP		供款帳戶 數目 No. of Contribution Accounts (‘000)	個人帳戶 數目 No. of Personal Accounts (‘000)
	參與僱主數目 Participating Employers (‘000)	登記率 Enrolment Rate (%)	參與成員數目 Participating Members (‘000)	登記率 Enrolment Rate (%)	參與成員數目 Participating Members (‘000)	登記率 Enrolment Rate (%)		
31.12.2012	260	100	2,375	99	220	65	3,500	4,290
31.03.2013	259	100	2,376	98	219	65	3,502	4,380
30.06.2013	260	99	2,394	99	218	65	3,538	4,454
30.09.2013	263	99	2,440	100	217	64	3,571	4,551
31.12.2013	264	99	2,485	100	212	62	3,595	4,634



截至2013年12月31日的註冊強積金中介人數目  
**Number of Registered MPF Intermediaries – 31 December 2013**

	主事中介人 Principal Intermediary	附屬中介人 Subsidiary Intermediary	總計 TOTAL
註冊中介人數目 Number of Registered MPF Intermediaries	384	31,678	32,062
按前線監督劃分 By Frontline Regulator			
• 保險業監督 Insurance Authority	329	24,709	25,038
• 金融管理專員 Monetary Authority	18	5,483	5,501
• 證券及期貨事務監察委員會 Securities and Futures Commission	37	1,219	1,256
<b>總計 TOTAL</b>	<b>384</b>	<b>31,411</b>	<b>31,795</b>

截至2013年12月31日按前線監督劃分的主事中介人及附屬中介人百分比  
**Percentage Share of Principal Intermediary and Subsidiary Intermediary by Frontline Regulator – 31 December 2013**

